حولية الاتحاد العام للآثاريين العرب

العدد ٢٧– يونيو ٢٠٢٤م

Received at: 2024-01-02 Accepted at: 2024-02-18 Available online: 2024-05-23

نماذج من نقوش الكتابة الليبية بالجزائر خلال الفترة القديمة

فريدة بوجمعه

دكتوراه بقسم التاريخ –كلية العلوم الإنسانية، جامعة الجزائر ٢، أبو القاسم سعد الله، (الجزائر)

farida.boudjema@univ-alger2.dz

بوجمعه، فريدة، " نماذج من نقوش الكتابة الليبية بالجزائر خلال الفترة القديمة"، *حولية الاتحاد العام للآثاريين العرب*، ع.٢٧، يونيو ٢٠٢٤، ٧٠–٨٥. DOI: 10.21608/cguaa.2024.259165.1199

BOUJEMA, FARIDA, « Examples of Libyan Inscriptions in Algeria during the Ancient Period», *Ḥawliyyaẗ Al-Itiḥād Al-ʿām Lil Aṯārīyin Al-ʿarab - Dirāsāt fi Aṯār Al-Waṭan Al-ʿarabī* (*CGUAA*) 27, 2024, 70-85, DOI: 10.21608/cguaa.2024.259165.1199

Received at: 2024-01-02 Accepted at: 2024-02-18 Available online: 2024-05-23

[illegible]

Examples of Libyan Inscriptions in Algeria during the Ancient Period

[illegible]

Farida Boujema

PhD of History- Faculty of Human Sciences, University of Alers 2, Abu Al-Qasim Saadallah, (Algeria)

farida.boudjema@univ-alger2.dz

[illegible]

Abstract:

The Libyan script was used in the Numidian Kingdom, which covered a large part of what is now Algeria. The script was found in various places including the northern and interior regions of Algeria, as well as in the Sahara Desert such as Tassili n'Ajjer. The importance of Libyan inscriptions varies depending on their type, content, and the medium on which they were written. If those inscriptions are accompanied by images of people or animals, they are considered more valuable and can help shed light on the origins of the script. That is why we have chosen this type of inscription as a sample. It includes the Manhir and Tidis inscriptions from Constantine, the Abizar inscription from Tizi Ouzou, and the Lakhdaria (Karflala) inscription from Boui ra. Additionally, we include another example from the Algerian Sahara. These inscriptions have helped to enrich the historical record of Algeria by providing information about personal names, places, funerary rituals, political and social organizations, ti tles, tribal affiliations, professions, clothing, and weapons.

Keywords: Script; Libyan ; Inscriptions ; Alphabet; Algeria .

DOI: 10.21608/cguaa.2024.260192.1208

(Écriture libyque)

[2] GSELL, ST., *Histoire ancienne des peuples de l'Afrique du Nord*, T. V, Paris : Hachette, 1927, 297-302.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

DOI: 10.21608/cguaa.2024.260192.1208

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

DOI: 10.21608/cguaa.2024.260192.1208

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

DOI: 10.21608/cguaa.2024.260192.1208

(SIGUITANI) ETATEN)

[36] AUGUSTE VEL, M., «Dans les ruines de tir-kabbine», *Recueil des notices et mémoires Société archéologique, historique et géographique*, 1905, 193, 204; LOGEART F., «Nouvelles inscriptions libyques de la commune Ô Ð ß Û Ì ш Ë ž », *Revue Africaine*, 79, 1936, 441-452.

[38] ANDRE, B., *Tiddis, Antique Castellum Tidditanorum*, Alger, 1951, 2.

[39] CAMPS, « Écritures », 2572.

[40] CHABOT , *RIL*, 185; HACHID , *Les premiers Berbères, Entre Méditerranée Tassili et Niger*, 179.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

DOI: 10.21608/cguaa.2024.260192.1208

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

DOI: 10.21608/cguaa.2024.260192.1208

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

References :

- AL-1 (%ÆB'ÀABD AL-ự ! B, 1 *M ūgaz Tā ḥ al-Ṭ i ḫ*, Baghdad, 1994.
- AL-'ÀAMR ẹ 'Ä" M BN ẹ ỵ uLÈÖÓs al-N ỉm ČČmin ^ČÂ al-Ma ıêdr wa Ä§ È ÈÖ al-Ä ỉČÈ ỵÒ ỉu *S ỉt wa'l-Mam ỉik al-N ūm ỉdīya al-Qarn 5 B.AD ỉ ā al-Qarn 1 B.AD*, Constantine, 2015.
- AL-MAT ^AF AL-WA ỉ - e ɯ 2 ẹ *al-Ğ az āir al-N ūm ỉdīya*, Algeria, 2009.
- BUQRA, GANIA, « al-Mawaq 'Aal-Ä ỉČTČÖŠ Qu ỉ ^a ^êr Čbi-Sirt êal-Qad Čma», *Mağallat Dir āsāt* 6, = . 3, Décembre, 2015, 121-150 .
- SANITI, MU ^AMMAD AL -BASIR, «Lam ^a 'Aan al-Taf êA al- ỉq ỉ Čal- ựaz êÄr al-Qad Čma», *Mağallat al-Ins ān* 2, 1984.
- LI 'AA ^I, ^AFI4 A, «al-Fan al-" a ^ỉČwal-Kit êba al-L ČÖỵa fČBil êd al-Ma Ärab al-Qad Čm», *al-Mağallat al-T ā ḥ ỵya al-Ğz āir ỵya* 3, №. 1, ựaw ên, 2019, 8-30 .
- AGHALI ZACARA, M. DROUIN, J., « *Recherches sur le tifinagh* » *Revue groupe linguistique*, étude chamito -sémitique, XVIII, XXIII, 1973-1979, Paris : libr, orientaliste paulgeutner, 1979, 245-250.
- AMARA, I., *Les inscriptions alphabétiques amazighes d'Al*, A.N.E.P, 2006
- Anonyme, « Stèle d'Abizar » *Publications du Comité du vieil Alger*, VOL. 9, 1-3.
- AUGUSTE VEL, M., «Dans les ruines de tir-kabbine», Recueil des notices et mémoires Société archéologique, historique et géographique, 1905,193,204.
- LOGEART F., « - Ö Ü Ý Ì Ó Ó Ì Ú ɯ Ð Õ Ú Ê Ù Ð × Û Ð Ö Õ Ú ɯ Ó Ð É à Ø Ü Ì Ú ɯ Revue Ó È ɯ Ê Ö Ô *Africaine* 79, 1936, 441-452.
- AUMASSIP, J., *Chronologie de l'art rupestre saharien et nord africain*, 1995
- ANDRE, B., *Tiddis, Antique Castellum Tidditanorum*, Alger, 1951.
- CAMPS Ö ɯ q 1 Ì Ê Ï Ì Ù Ê Ï Ì Ú ɯ Ú Ü Ù ɯ Ó Ì Ú ɯ × Ó Ü Ú ɯ È Õ Ê Ð Ì Õ Õ Ì Ú ɯ Ð Õ Ú Ê Ù Ð × Sahara», *Bulletin archéologique du CTHS* 10-11, 1974-1975, Paris 1978, 143-166.
- CAMPS, G., «Du libyque aux tifinagh », *Acte du colloque international Ghardaïa 19 et 20 avril 1991 unité et diversité a tamazight*, VOL. II, 1991, 271.
- CAMPS, G., *Aux origines de la berbéris Massinissa au le*, Alger, 1961.

- CAMPS, G., ¡ N Ê Ù Ð Û Ü Ù Ì *Encyclopédie Berbère*, XVII, France: EDSUD 1996, 2564-2573.
- CHABOT, J.B., *Recueil d'inscriptions libyques*, Imprimerie nationale, TOME II, Paris, 1940.
- CHAKER, « Une Ð Õ Ú Ê Ù Ð × Û Ð Ö Õ ɯ Ó Ð É à Ø Ü Ì ɯ Ë Ü ɯ Ô », *Revue Libyca*, TOME Ë Õ Û Ð Ø Ü Ð XXV, 1977, 196- 200.
- CHAKER, S., « Kerfala », *In Encyclopédie berbère*, TOME XVII, France: EDSUD, 4157-4158.
- CHAKER, S. ET HACHI, S., «Apropos Ë Ì ɯ Ó ʒ Ö Ù Ð Î Ð Õ Ì ɯ Ì Û ɯ Ó ʒ -Berbère», Ein Ì ɯ Ó ʒ õ Ê Ù *Hommage à Karl Prass*, Paris: Peters, 1999, 95-111.
- CHAKER, S., « Quelques reflations générales et méthodologiques sur le chiffrement du libyque», *In Libyca*, XXVI- XXVII, 1980-1981.
- CLAUDOT -HAWAD, H., « AMAMELLEN», *In Encyclopédie Berbère*, V, France: EDISUD, 1987, 556,557.
- FEVRIER, J.G. ET CAMPS, G., « Abizar », *In Encyclopédie berbère*, Edisud Aix en Provence, 1984, 79-86.
- FEVRIER, J.G., *Histoire de l'écriture*, Paris: Payot, 1959.
- FOUCAULD, CH., *Note pour servir à un essai de grammaire touarègue*, Alger, 1920.
- GALAND, L., « Les alphabets libyques», *Revue Antiquités africaines*, 25, 1929, 69-81.
- GALAND, L., *Langue et littérature berbère, éd, centre national de la recherche scientifique*, Paris, 1979.
- GHAKI, M., « la répartition des inscriptions libyques», *Revue Reppal*, IX, 1995, 93-108.
- GSELL, ST., « ' Ð Ú Û Ö Ð Ù Ì ɯ È Õ Ê Ð Ì Õ Õ Ì ɯ », *Les royaumes indigènes, organisation Ù Ë sociale, politique et économique*, T. V., Paris: Hachette, 1927.
- HACHID, M., *Les premiers Berbères, Entre Méditerranée Tassili et Niger*, Édisud, -Aix - en-Provence, 2000, et Ina-Yas, Alger, 2000, INA -YAS, Alger, 2001.
- HADDADOU, M., *L'alphabet berbère, des écritures libyques transcription moderne*, Alger, 2004.
- HENRI, L., *Les peintures pariétales de l'Ennedi relevées par Gérard Baillaud dans le cadre du Sahara*, Bulletin de la Société préhistorique française, 1966.
- JUDAS, A., *Sur l'écriture de la langue berbère dans l'an*, Paris, 1863.
- LAPORTE, J.P., «Datation des stèles libyque de Grande Kabylie», *Africa Romana*, IX, 1992.
- LAPORTE., J.P., *l'Afrique gazarienne*, Rizzi, 1992.
- LHOTE, H. CAMPS, G. & SOUVILLE, G., « Art rupestre », *Encyclopédie berbère*, VOL. 6, 1989, 2,6.
- REYGASSE, M., *Monuments funéraires préislamiques D*, Paris: ARTS et Métiers Graphiques, 1950.
- SALAMA. P., «Kerfala (stèle libyque)», *Encyclopédie berbère*, 27, 2005, 4148-4157.
- AL ʿAQYQY, NAṢYB, *al-Mustaṣriq*, Vol. 1, 5th ed., Egypt: Dār al-maʿārif, 1964.

DOI: 10.21608/cguaa.2024.260192.1208

: é Ā ǁ Ƒ ł ǀ ǁ ä

ï ŏ nj LJ dj Č ī l å

AUGUSTE VEL, M., «Dans les ruines de tir-kabbine», *In Recueil des notices et mémoires Société archéologique, historique et géographique*, 1905, PL1.

Ď Č ĎĎ Č Č ě ł ŏ h ï ž ! å ł Ü ŕ ŕ ŏ dž ā Ü ŕ ŕ å ŕ ŕ ŕ ŕ å ŕ ŕ ŕ ŕ å ŕ ŕ å ŕ å ! å ơ k dž

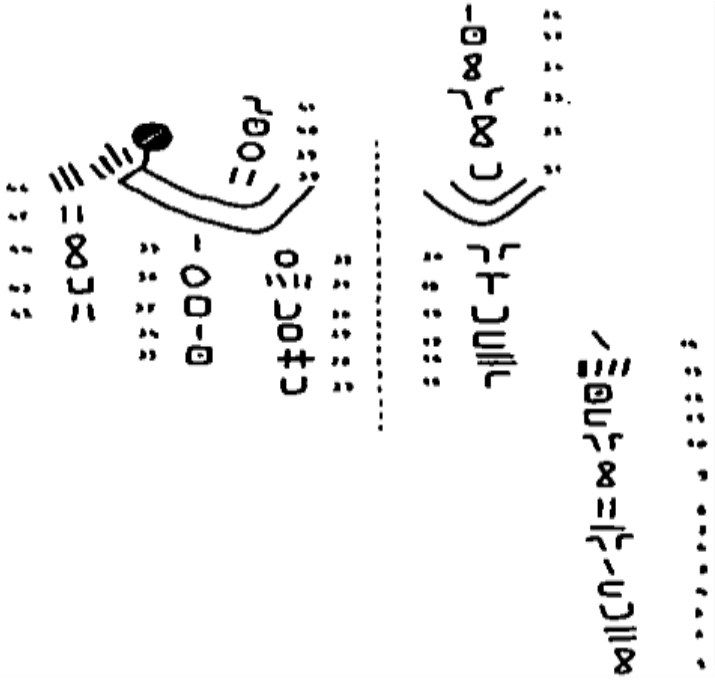
ñ ŏ í ŏ (ý ł ò Tl) j

Ď Č Ü ŕ ŏ í ŏ dž ā Ü ŕ å ï ŏ ŕ å ŕ å ŕ ŕ å ŕ å ŕ å ŕ å

ï å ŏ ŏ (ý á ł T)

CAMPS, « Écriture libyque », *In Encyclopédie Berbère*, TOME XVII 2573.

CHAKER, « Kerfala », In *Encyclopédie berbère*, TOME XVII, 4158.



SALAMA . P., «Kerfala (stèle libyque) », *In Encyclopédie berbère*, TOME 27, 2005, 4152.

DOI: 10.21608/cguaa.2024.260192.1208

. ŎDŽŏ ţ Ǵõ ! å ł (đ õüL)dž ţ ÿ dž ł ŏ hu ŏ DŽ ! å ł hu Ǵ ĸ ǂ

HACHID , *Les premiers Berbères, Entre Méditerranée, Tassili et Nil*, 174.